

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

N° 185

Wednesday, February 28, 2018

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

Le mercredi 28 février 2018

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cordy	Furey	McCallum	Petitclerc
Ataullahjan	Cormier	Gagné	McCoy	Poirier
Batters	Coyle	Gold	McInnis	Pratte
Bellemare	Dagenais	Greene	McIntyre	Richards
Bernard	Dawson	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Beyak	Day	Harder	Mégie	Seidman
Black (<i>Alberta</i>)	Dean	Hartling	Mercer	Sinclair
Black (<i>Centre Wellington</i>)	Downe	Housakos	Mitchell	Smith
Boisvenu	Doyle	Joyal	Mockler	Stewart Olsen
Boniface	Duffy	Lankin	Moncion	Tannas
Bovey	Dupuis	Lovelace Nicholas	Neufeld	Tkachuk
Brazeau	Dyck	Maltais	Ngo	Watt
Campbell	Eaton	Marshall	Oh	Wells
Carignan	Eggleton	Martin	Omidvar	Wetston
Christmas	Forest	Marwah	Pate	Woo
Cools	Frum	Massicotte	Patterson	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cormier	Gold	McCoy	Poirier
Ataullahjan	Coyle	Greene	McInnis	Pratte
Batters	Dagenais	Griffin	McIntyre	*Raine
Bellemare	Dawson	Harder	McPhedran	Richards
Bernard	Day	Hartling	Mégie	Saint-Germain
Beyak	Dean	Housakos	Mercer	Seidman
Black (<i>Alberta</i>)	Downe	Joyal	Mitchell	Sinclair
Black (<i>Centre Wellington</i>)	Doyle	Lankin	Mockler	Smith
Boisvenu	Duffy	Lovelace Nicholas	Moncion	Stewart Olsen
Boniface	Dupuis	*MacDonald	*Munson	Tannas
Bovey	Dyck	Maltais	Neufeld	Tkachuk
Brazeau	Eaton	*Manning	Ngo	Watt
Campbell	Eggleton	Marshall	Oh	Wells
Carignan	Forest	Martin	Omidvar	Wetston
Christmas	Frum	Marwah	Pate	Woo
Cools	Furey	Massicotte	Patterson	
Cordy	Gagné	McCallum	Petitclerc	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Watt, who will resign from the Senate on March 16, 2018.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Supplementary Estimates (C) 2017-18*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-1878.

o o o

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Budget 2018 entitled *Equality + Growth: A Strong Middle Class*.—Sessional Paper No. 1/42-1879.

Government Response to the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, entitled *A turning point in Canada-Argentina Relations?*, tabled in the Senate on June 1, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1880S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.)

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénateur Watt, qui démissionnera du Sénat le 16 mars 2018.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (C) 2017-2018*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-1878.

o o o

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Le budget de 2018 intitulé *Égalité + croissance : Une classe moyenne forte*.—Document parlementaire n° 1/42-1879.

Réponse du gouvernement au treizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, intitulé *Les relations entre le Canada et l'Argentine à l'aube d'une nouvelle ère?*, déposé au Sénat le 1^{er} juin 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1880S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.)

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That in accordance with subsection 54(1) of the *Access to Information Act*, R.S.C., 1985, c. A-1, the Senate approve the appointment of Caroline Maynard as Information Commissioner.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the third reading of Bill C-25, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act, as amended.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Massicotte, seconded by the Honourable Senator Christmas:

That Bill C-25, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 24,

(a) on page 9, by adding the following after line 31:

“**172.01** A prescribed corporation shall establish numerical goals, such as percentages, for the representation of persons in each *designated group*, as defined by regulation, among its directors and among *members of senior management*, as defined by regulation, and shall establish a timetable for attaining those goals, within one year after the day on which this section comes into force.”; and

(b) on page 10,

(i) by adding the following after line 2:

“(1.1) The directors shall also place before the shareholders, at every annual meeting beginning one year after the day on which the numerical goals referred to in section 172.01 are established and until the corporation has attained those goals, a report on the progress made by the corporation in the previous year in terms of attaining those goals.”

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare,

Que, conformément au paragraphe 54(1) de la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C, 1985, ch. A-1, le Sénat approuve la nomination de Caroline Maynard à titre de commissaire à l'information.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence, tel que modifié.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Massicotte, appuyée par l'honorable sénateur Christmas,

Que le projet de loi C-25, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à l'article 24 :

a) à la page 9, par adjonction, après la ligne 34, de ce qui suit :

« **172.01** Dans l'année suivant la date d'entrée en vigueur du présent article, les sociétés visées par règlement établissent des objectifs chiffrés, tel un pourcentage, visant la représentation de chaque *groupe désigné* au sens des règlements, au sein des administrateurs et au sein des *membres de la haute direction* au sens des règlements, ainsi qu'un calendrier visant la réalisation de ces objectifs. »;

b) à la page 10 :

(i) par adjonction, après la ligne 2, de ce qui suit :

«(1.1) À l'assemblée annuelle tenue au moins un an après la date d'établissement des objectifs visés à l'article 172.01 et à chaque assemblée annuelle subséquente jusqu'à ce que ces objectifs soient réalisés, les administrateurs présentent également aux actionnaires un rapport sur les progrès que la société a accomplis dans la réalisation de ces objectifs au cours de l'année précédente. »;

- (ii) by replacing lines 3 to 5 (as replaced by the decision of the Senate on February 7, 2018) with the following:

“(2) The corporation shall provide the information referred to in subsections (1) and (1.1) to each shareholder, except to a share-”, and

- (iii) by replacing lines 7 to 9 (as replaced by the decision of the Senate on February 7, 2018) with the following:

“they do not want to receive that information, by sending the information along with the notice referred to in subsection 135(1) or by making the information available along with a proxy circular referred to in subsection 150(1).

(3) The corporation shall concurrently send the information referred to in subsections (1) and (1.1) to the Director in the form that the Director fixes and the Director shall file it.

(4) The Director shall, within three months after receiving it, provide the Minister with the information filed under subsection (3).

(5) The Minister shall prepare and cause to be laid before each House of Parliament, on any of the first 15 days on which that House is sitting after October 31, an annual report for the previous year containing an aggregate of the data from the information received under subsection (4). The Minister shall also, after it is tabled, make the report available to the public.”.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

- (ii) par substitution, aux lignes 3 et 4 (telles qu’elles ont été remplacées par décision du Sénat le 7 février 2018), de ce qui suit :

« (2) La société fournit les renseignements visés aux paragraphes (1) et (1.1) à »,

- (iii) par substitution, aux lignes 6 et 7 (telles qu’elles ont été remplacées par décision du Sénat le 7 février 2018), de ce qui suit :

« écrit qu’ils ne souhaitent pas les recevoir, en les envoyant avec l’avis visé au paragraphe 135(1) ou en les mettant à sa disposition avec toute circulaire visée au paragraphe 150(1).

(3) La société envoie simultanément au directeur les renseignements visés aux paragraphes (1) et (1.1), en la forme établie par lui, pour enregistrement.

(4) Dans les trois mois suivant leur réception, le directeur communique au ministre les renseignements enregistrés en application du paragraphe (3).

(5) Le ministre établit et fait déposer, devant chaque chambre du Parlement, dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant le 31 octobre, un rapport annuel qui contient, à l’égard de l’année précédente, une synthèse des données tirées des renseignements reçus en application du paragraphe (4). Le ministre publie le rapport après son dépôt. ».

Après débat,

La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bernard	Dawson	Greene	Massicotte	Omidvar
Boniface	Day	Griffin	McCallum	Pate
Bovey	Dean	Hartling	McPhedran	Petitclerc
Campbell	Eggleton	Joyal	Mégie	Pratte
Cordy	Forest	Lankin	Mercer	Sinclair
Coyle	Gagné	Lovelace Nicholas	Moncion	Watt—30

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Christmas	Harder	Ngo	Tannas
Ataullahjan	Cools	Housakos	Oh	Tkachuk
Batters	Dagenais	Maltais	Patterson	Wells
Bellemare	Downe	Marshall	Poirier	Wetston
Beyak	Doyle	Martin	Richards	Woo—37
Black (<i>Alberta</i>)	Duffy	McCoy	Seidman	
Boisvenu	Eaton	Mitchell	Smith	
Brazeau	Frum	Mockler	Stewart Olsen	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Black (<i>Centre Wellington</i>)	Cormier	Dyck	Marwah	Saint-Germain—9
Carignan	Dupuis	Gold	McIntyre	

ADJOURNMENT

At 4:15 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 h 15, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5**

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Gold (*February 28, 2018*).

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Pratte (*February 28, 2018*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator McCallum replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*February 28, 2018*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Poirier (*February 28, 2018*).

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Woo (*February 28, 2018*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement**

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 28 février 2018*).

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénateur Pratte (*le 28 février 2018*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice McCallum a remplacé l'honorable sénatrice Verner, C.P. (*le 28 février 2018*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 28 février 2018*).

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 28 février 2018*).

Special Senate Committee on Senate Modernization

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Neufeld (*February 28, 2018*).

The Honourable Senator Verner, P.C., replaced the Honourable Senator Gold (*February 28, 2018*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator McIntyre (*February 28, 2018*).

Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 28 février 2018*).

L'honorable sénatrice Verner, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 28 février 2018*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 28 février 2018*).